

SDL MultiTerm - 360°

Petra Dutz

Technology Partner Manager (D/A/CH)

SDL Language Technologies

SP 2 / SP 3 / SP 4

● **Focus on performance improvements and easier supportability**

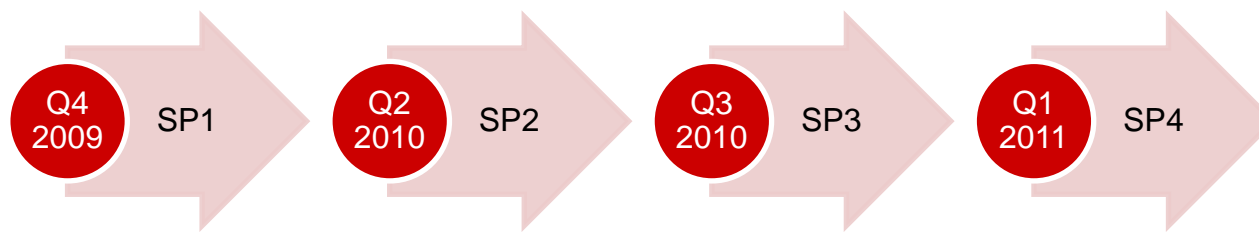
● **Focus on network and client/server infrastructure, performance improvements, and easier deployment**

● **Focus on quality and content**

- *Faster opening of termbases*
- *Auto-Update*
- *Side-by-side installations of MT2007 and MT2009*

- *Re-design SDL MultiTerm Online Interface*
- *SDL MultiTerm Team (user/rights mgmt, no. of users increased to 9)*
- *MS Word 2010*

- *SDL MultiTerm Widget*
- *Microsoft Terminology Collection (EN>DE)*
- *SDL MultiTerm Termbase Development Kit*



● Important focus area is robustness and bug fixing

- Enhancing stability in stand-alone and embedded in Studio
- Addressing issues with term recognition, editing entries, adding entries
- More robust support for long termbase names
- Bug fixing in MultiTerm Convert

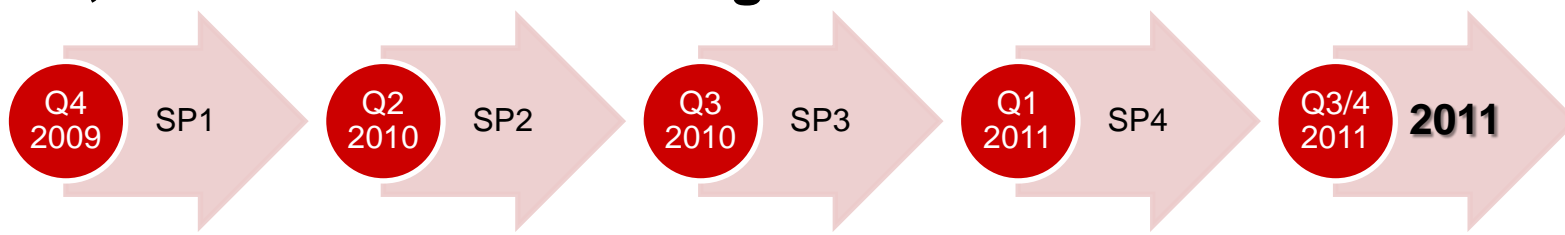
● Scalable terminology management

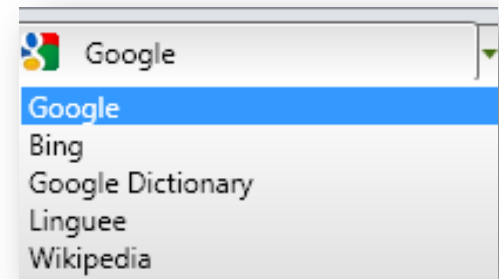
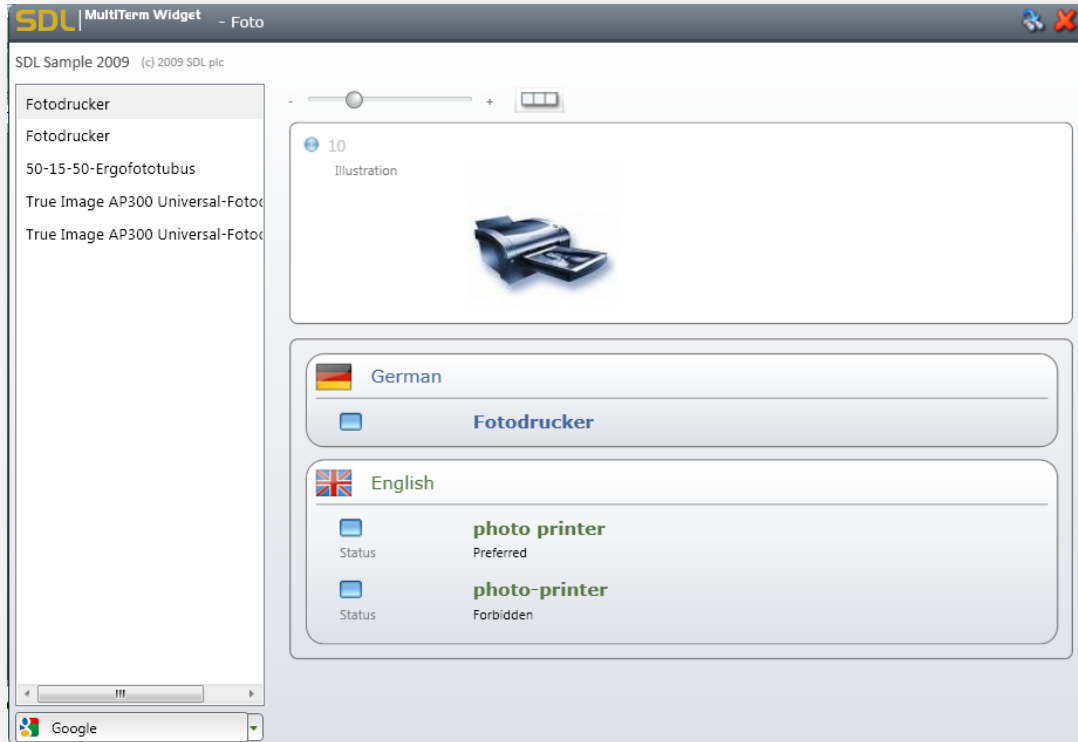
- We keep supporting all scenarios from Freelancer to Enterprise with one product line

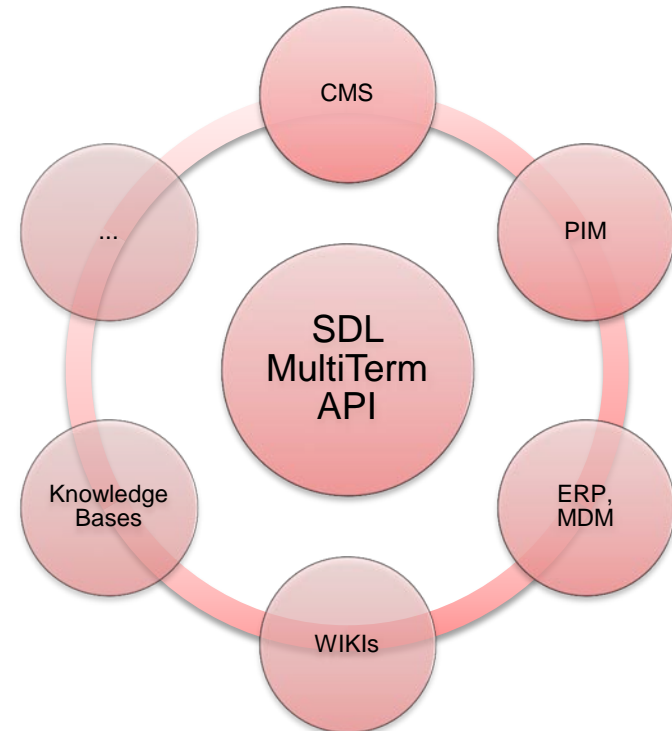
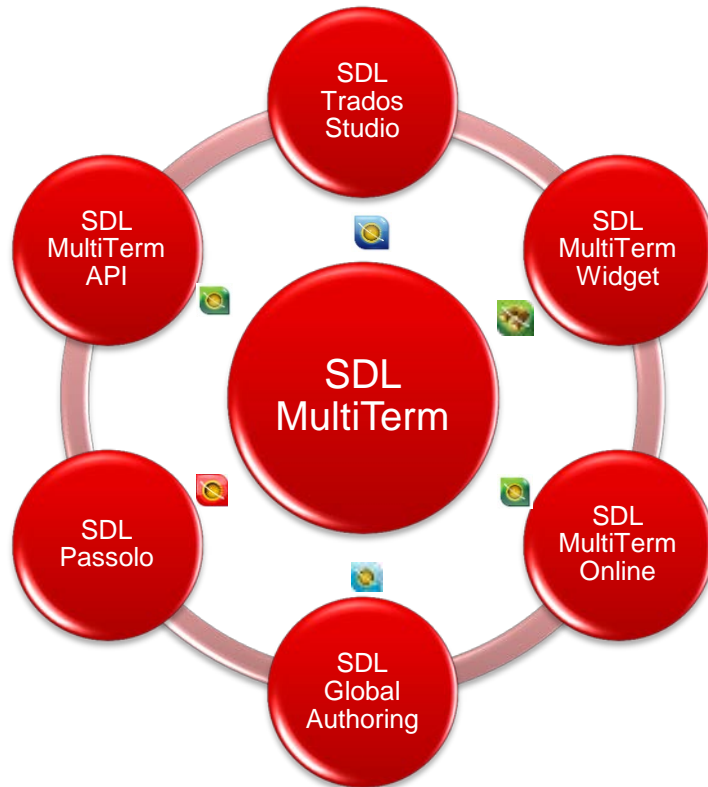
● Full side by side installation support with previous versions

- SDL MultiTerm 2011 is "completely isolated" from previous versions, eliminating previous issues when using 2009/2007 side by side
- More flexible support for different Java versions and permutations

● New, easier to use licensing mechanism







Welcome to SDL OpenExchange

SDL Open Exchange

● Kaleidoscope

- *Excelling MultiTerm*
- *Publishing MultiTerm*
- *[QuickTerm]*

Application	Description	Price	Ratings	Date Added
 Excelling MultiTerm By Kaleidoscope GesmbH (Reseller Account)	Excelling MultiTerm is an interface between MS Excel and SDL MultiTerm. It..	Paid	★★★★★ (4 reviews)	22/06/2011
 Publishing MultiTerm By Kaleidoscope GesmbH (Reseller Account)	Convert termbase content to PDF or XML! With Publishing MultiTerm you can s...	Paid	★★★★★ (1 reviews)	08/12/2010

● Microsoft Terminology Collection

- *French*
- *German*
- *Hebrew*

 Microsoft Terminology Collection - Hebrew By Ofra Hod Translations
 Microsoft Terminology Collection - German By SDL International
 Microsoft Terminology Collection - French By SDL International

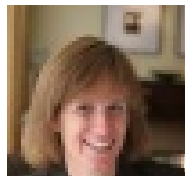
- The SDL University Program provides students with the knowledge, expertise and resources to help prepare for a career within the translation industry.

What are the benefits for students?

- SDL Certification training
- SDL Certification courseware and exams
- Exclusive discounts on SDL software
- Valuable work experience at one of the SDL network offices
- Access to industry experts and informative online academic resources
- Meet future employers at SDL events

What are the benefits for teachers?

- SDL Certification training
- SDL Certification courseware and exams
- Exclusive discounts on SDL Trados software
- Present a webinar to a global audience
- Opportunity to become an SDL Approved Trainer
- Feature on our website as 'SDL Teacher of the Month'
- Access to industry experts and informative online academic resources



Wendy Pease I'm looking for an intern who knows Trados to do some work on our database in the Metro West Boston MA area. Anyone have a recommendation?

● Other benefits include

● *SDL Internship Program*

- *The SDL Internship Program links students with placement opportunities at various SDL network offices to gain valuable work experience.*

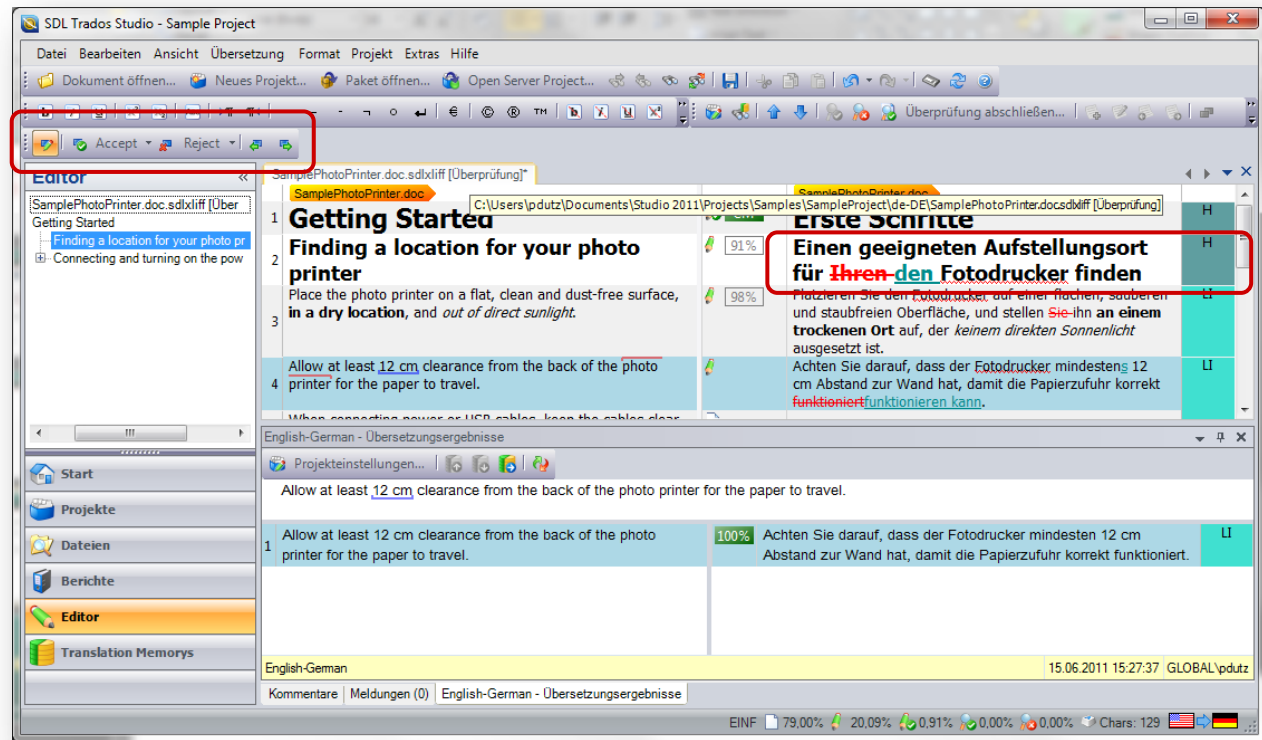
● *SDL Graduate Scheme*

- *The SDL Graduate Scheme keeps all graduates up-to-date with the latest graduate vacancies at the SDL network offices.*

● *SDL Teacher Program*

- *The SDL Teacher Program provides university teachers with exclusive opportunities to speak at SDL webinars and events so that they can increase their presence within the translation industry.*

- Review Theme
 - *Track Changes*
 - *Perfect Match*
 - *MS Word spell-checker*
 - *Segment verifier*
- New filters
- New licensing
- Pseudo-translation
- ...



Questions?



Petra Dutz

Technology Partner Manager

+49 711 78060 216



pdutoz@sdl.com



[@pdutoz](https://twitter.com/pdutoz)





Your Content
Their Language

www.sdl.com

Copyright © 2008-2010 SDL plc. All rights reserved.

All company names, brand names, trademarks, service marks, images and logos are the property of their respective owners.

This presentation and its content are SDL confidential unless otherwise specified, and may not be copied, used or distributed except as authorised by SDL.